

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

Ulloq 8. marts 2017 Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit suliame

sul.nr. K 262/16

(Eqqartuussisoqarfik Sermersooq sul.nr.
SER-PAA-KS-0039-2015)

Unnerluussisussaataasut
(J.nr. 5501-97431-00040-10)
illuatungeralugu
Unnerluutigineqartoq
Inuusooq [...]1968
(advokat Ulrik Blidorf, Nuuk
j.nr. 1-082)

oqaatigineqarpoq imaattoq

E Q Q A R T U U S S U T:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa

Siullermeeriffiusuni eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 4. februar 2016. Eqqartuussummi tamatumani unnerluutigineqartoq U pinerluttulerinermi inatsisip § 88-ianik – nakuuserneq ataasiarluni, pinerluttulerinermi inatsisip § 102-anik – tillinneq pingasoriarluni – unioqquitsinermut pisuusutut isigineqarpoq.

Unnerluutigineqartoq eqqartuunneqarpoq ulluni 40-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissi-
isarfimmittussanngortinneqarluni. Pineqaatissiissutip naammassineqarnissaa kinguartinne-
qarpoq atorunnaassallunilu ukioq ataaseq misiligaaffiliussaq qaangiuppaat, pineqartoq piff-
issap misiligaaffiliussap iluani inatsisinik unioqquitseqqinngippat. Brugsen Qaqortoq-imut
kr. 10.742,60-inik kiisalu Oliecompaniet Qaqortoq-imut kr. 2.411,60-inik taarsiissaaq.

Suliareqqitassanngortitsineq

Eqqartuussut taanna unnerluutigineqartumit eqqartuussisuuneqarfimmut suliareqqitassanngortinneqarpoq. Suliaq eqqartuussisuuneqarfimmi uppersaasiilluni suliareqqitassanngortitsinertut sularineqarpoq.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqassasoq.

U pisimasoq 1-imi pinngitsuutitsinissamik piumasaqaateqarpoq.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq sularineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Piffissaq suliap sularineqarneranut atorineqartoq

Suliaq eqqartuussisuuneqarfimmi tiguneqarpoq ulloq 18. november 2016.

Inuttut atukkat

U inuttut atukkani pillugit ilassutitut nassuiaavoq 2010-mi pisup kingorna avinnikuulluni nuliannilu, meeqqani annaasimallugit taavalu ikiaroortalersimalluni. Tamatuma kingorna atornerluisunngorpoq, kisianni katsorsartinnikuuvoq ullumikkullu ajorani. Ernini tallimanik ukiulik kisimeeqatigaa. Allaffimmiutut ilinniarnikuuvoq, aalisarsinnaajunnaarnikuugami. Meeqqap arnaa Qaqortumiippoq, taannali imerajuttuummat unnerluutigineqartup nukappiaraq mikisuusoq Paamiunut nooqatigaa.

Nassuiaatit

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiani nassuiaateqarput unnerluutigineqartoq *U* aamma ilisimannittoq *I1*.

U ilassutitut nassuiaavoq, *X1* nuliakorlugu. Marlunnik meeraqarput. Alluitsup Paanukarput, taassuma nunaqarfigimmagu. Kommunimut saaffiginnippoq ikiorneqarsinnaanerluni tusarusullugu. *I1* kommunimi sulivoq oqarporlu unnerluutigineqartoq ilaqtannilu akornutaaginnartut. Meeqqani ikiortikkusuppai sullinneqarninilu itigartinneqarninilu naammagittaalliuutigai, kisianni aalajangiinermik tigusaqarnikuunngisaannarpoq.

Aalisartutut sulilersinnaavoq, kisianni Nuummi ikisussaalluni. Kommune aperaa Alluitsup Paaniit bilitsimut akiliutit umiarsuaatileqatigiillugu avillugit akilersinnaaneraat. Taamaaliorumangillat. Pingasut sisamariarluni kommunimiippoq.

I1 Pilersuisumi ullup qeqqata missaani naapippaa. I1 isigiutigalugu oqarpoq: ”nå, ajornartorsiutit suli maaniipput”. Nammineq ilungersuummerpoq ilungersuummerninilu ersersippaa talini aalatillugit silammullu anersaaruloorluni. Taassumangaanniit meterip affaannaanik ungasitsigisumiippoq, kisianni eqqorniנגilaa aamma eqqunngilaa.

Killisiuineramik nalunaarusiamik 10. juni 2010-meersumi, atsiorneqarnikumik, sanillius-sivigineqarluni, tassanga ersersinneqarluni I1 aperisimagaa ”kina piviuk”, uppersarpaa taamatut pisoqarsimasoq. Suli sanillius-sivigineqarqilluni nassuiaasimanerarneqarluni I1-p tungaanut peqissimalluni oqarlunilu ”inuit toqqarlugit oqarfigisassavatit tusatsiakkanik si-ammarterinak” kiisalu qaavatigut toqqigini. Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, taamatut oqarnerluni eqqaamanagu, kisiannili qularutiginagu qaamikkut attuunnatik. Sanillius-sivigineqarqilluni nassuiaasimasoq apornerat sakkortusimanngitsoq takusimagaalu I1 ajoqusinngitsoq. Oqarpoq eqqaamanagu tamaatut nassuiaasimanerluni imaluunniit taamatut pisoqarsimanersoq.

Niuertarfimmiit aniniapallappoq, nuliani silataani utaqqisoq. Kinguninngua I1 anillappoq qaamigut kilerneqarluni, taamaattumillu unnerluutigineqartoq oqarpoq, ”I1, imminut qitsukavit?” Unnerluutigineqartoq I1-mik qaavatigut ajoqusiisuunngilaq.

II ilassutitut nassuiaavoq, nunaqarfiup allaffiani overassistentitut sulilluni. Unnerluutigineqartoq tassunga saaffiginninersoq eqqaamanngilaa. Taanna inissarsiorsimaguni kommunimi pappiaqqanik immersuisimassaaq, taavalu pappiaqqat ingerlateqqinneqarsimasapput. Eqqaamavaali unnerluutigineqartoq Nuummut bilitsimut aningaasaliivigineqarnisaminut qinnuteqartoq. Aalajangiineq eqqaamanngilaa, qinnuteqaammi inunnik isumaginnittoqarfimmut ingerlateqqinneqarpoq.

Unnerluutigineqartup taanna assamminiik illuttut tiguaa. Timaata saavatigut atisaasigut tigummivaa, taavalu niaqormippaa. Tamanna ajutoornertut isikkoqanngilluinnarpoq. Niaqormitsinnissani sioqqullugu oqaloqatigiinngillat. Aportinneq sakkortuvoq. Nammineq illikarpoq Pilersuisumilu sulisoq reservebetjentimut sianeqqullugu. Unnerluutigineqartoq pini-nassasoralugu annilaangavoq. Reservebetjenti Pilersuisumukarpoq kingornatigullu sygeplejestationimukarput.

Killisiuinerami nalunaarusiamik 9. februar 2010-meersumik sanillius-sivigineqarluni, tassani nassuiaanerarneqarsimalluni radioaviisimi bensiinakoortoqarnera pillugu oqaatigineqartut

oqaaseqarfigisimallugit. Eqqaamasinnaavaa radioaviisi takanani tusarnaarlugu tamatumunngalu atatillugu oqaasii oqaaseqarfigisimallugit. Sanilliussivigineqarluni nassuiaasimasoq ilisimannittup allakkanik nivinngaavimmiit peersinera unnerluutigineqartup naammagisimannikkaa. Ilisimannittup eqqaamangilaa nivinngaavik suna pineqarnersoq. Unnerluutigineqartumut oqarnikuunnngisaannarpoq Alluitsup Paani taanna kissaatigineqanngitsoq. Taamaallaat oqaaseqarfigaa bensinakoortitsinermi sulisut angerlassasut.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu:

Eqqartuussisuuneqarfiup unnerluutigineqartoq pinerluttulerinermi inatsisip § 88-iani, 1.pkt.-imik unioqqutitsinermut pisuutippaa, unnerluussissutip pisimasoq 1-itaani allassimasutut. Eqqartuussisut pingaartippaat ilisimannittup uppernartumik nassuiaataa, ilaatigut unnerluutigineqartup politiinut nassuiaataanit uppernarsarneqartoq, aammalu napparsimaveqarfiup politiinut uppernarsaasiissutaani paasissutissiissutininit taparserneqartoq. Unnerluutigineqartup ilisimannittullu nassuiaataat aallaavigalugit eqqartuussisut tunngaviutippaat ilisimannittoq oqaaseqarsimasoq unnerluutigineqartup kamalissutigisaanik aamma unnerluutigineqartup ilisimannittoq qanillattorsimagaa nakuusersinissamik siunertaqarluni.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorneqartoq sivisooq, unnerluutigineqartup pisuussutiginnngisaa, aamma 2012-imi aggustusip kingorna pinerloqqissimannginneranik paasissutissat eqqarsaatigalugit kiisalu inuttut ajunngitsumik atugaqarmat eqqartuussisut isumaqarput eqqartuussisut qaqutigoortumik pineqaatissiinngitsoortitsinissaannut pissutsinik atuuttoqartoq, naleqq. pinerluttulerinermi inatsimmi § 121, imm. 2. Taamaaliortoqarpoq pisimasoq nakuusernermut tunngasuugaluartoq aamma arlaleriarluni suliffimmi tillissimagaluartoq.

Eqqartuussisoqarfiup taarsiivigineqarnissamik piunasaqaatit pillugit aalajangiinera atuutiinnarpoq, tamannami eqqartuussisuuneqarfimmut eqqartuussutissanngortinneqanngilaq.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa allannngortinneqarpoq.

Unnerluutigineqartoq pineqaatissinneqassanngilaq.

Unnerluutigineqartumut illersuisussanngortitap akissarsiassai immikkut aalajangersarneqassapput. Akissarsiassat naalagaaffiup karsianit naggataatigut akilerneqassapput.

Den 8. marts 2017 blev af Grønlands Landsret i sagen

sagl.nr. K 262/16

(Sermersooq Kredsrets sagl.nr.

SER-PAA-KS-0039-2015)

Anklagemyndigheden

(J.nr. 5501-97431-00040-10)

mod

Tiltalte

Født [...] 1968

(advokat Ulrik Blidorf, Nuuk

j.nr. 1-082)

afsagt sålydende

D O M:

Kredsrettens dom

Dom i første instans blev afsagt af Sermersooq Kredsret den 4. februar 2016. Ved dommen blev tiltalte T anset skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88 - vold i et tilfælde kriminallovens § 102 – tyveri i 3 tilfælde.

Tiltalte blev idømt anbringelse i anstalten for domfældte i 40 dage. Fuldbyrkelse af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 1 år, hvis den pågældende i prøvetiden ikke begår ny lovovertrædelse. Betaling af erstatning til Brugsen Qaqortoq på 10.742,60 kr. samt til Oliecompagniet Qaqortoq på 2.411,60 kr.

Anke

Denne dom er af tiltalte anket til landsretten. For landsretten har sagen været behandlet som bevisanke.

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået kredsrettens dom stadfæstet.

T har påstået frifindelse i forhold 1.

Domsmænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Sagsbehandlingstid

Sagen er modtaget i landsretten den 18. november 2016.

Personlige forhold

T har supplerende forklaret vedrørende sine personlige forhold, at han efter episoden i 2010 blev skilt og mistede sin kone, børnene og endte med at tage stoffer. Herefter kom han ind i et misbrug, men han har modtaget behandling, og har det godt i dag. Han er alenefar til sin søn på 5 år. Han har taget en kontoruddannelse, da han ikke kan fiske længere. Barnets mor er i Qaqortoq, men da hun er alkoholiker, flyttede tiltalte med drengen til Paamiut, da han var helt lille.

Forklaringer

For landsretten har der været afgivet forklaring af tiltalte *T* og vidnet *V1*.

T har supplerende forklaret, at *X1* er hans tidligere kone. De har to børn sammen. De tog til Alluitsup Paa, der er hendes hjemby. Han henvendte sig til kommunen, da han ville høre, om han kunne få noget hjælp. *V1* arbejdede på kommunen og sagde, at tiltalte og hans familie var til gene. Han ville gerne have hjælp til sine børn, og klagede over behandlingen og afslaget, men har aldrig fået en afgørelse.

Han kunne få arbejde som fisker, men skulle påmønstre i Nuuk. Han spurgte kommunen, om de ville dele betalingen af billetten fra Alluitsup Paa med rederiet. Det ville de ikke. Han var på kommunen omkring 3-4 gange.

Han mødte *V1* i Pilersuisoq omkring kl. 12.00. *V1* kiggede på ham og sagde: ”nå, problemerne er stadigvæk her i byen”. Han blev frustreret og udtrykte sin frustration ved at gestikulere med armene og puste kraftigt ud. Han var kun halv meter fra ham, men han ville ikke ramme ham, og ramte ham heller ikke.

Foreholdt afhøringsrapport af 10. juni 2010, der er underskrevet, hvoraf det fremgår, at han spurgte *V1*, ”hvem siger du det til”, bekræftede han, at det var sådan det var foregået. Videre foreholdt, at han havde forklaret, at han havde bøjet sig frem mod *V1* og sagt, at ” du skal komme med dine udtalelser direkte til folk og ikke gå og sprede rygter”, samt at han ramte

hans pande. Tiltalte forklarede, at han ikke kan huske, om han sagde sådan, men at han er sikker på, at de ikke rørte hinandens pander. Videre foreholdt, at han havde forklaret, at sammenstødet ikke var hårdt, og at han så, at V1 ikke fik nogen skader. Han sagde, at han ikke kan huske, om han har forklaret sådan, eller om det var det, der var sket.

Han skyndte sig ud fra butikken, hvor hans kone stod og ventede. Lidt efter kom V1 ud med et sår i panden, hvorfor tiltalte sagde, ”Hvad fa’en V1, har du kradset dig selv?” Det var ikke tiltalte, der påførte V1 en skade i panden.

VI har supplerende forklaret, at han arbejdede som overassistent på borgerservicekontoret. Han kan ikke huske, om tiltalte havde henvendt sig på der. Hvis han havde søgt om bolig, så ville han have udfyldt papirerne på kommunen, hvorefter papirerne ville være blevet sendt videre. Han kan dog huske, at tiltalte havde søgt om hjælp til finansiering af en billet til Nuuk. Han kan ikke huske afgørelsen, da ansøgningen blev sendt videre til socialforvaltningen.

Tiltalte tog fat i ham med begge hænder. Han holdt fast i tøjet foran på kroppen, hvorefter han nikkede ham en skalle. Det virkede bestemt ikke som et uheld. De talte ikke sammen forud for, at han fik en skalle. Det var et hårdt stød. Han trådte til side og bad medarbejderne hos Pilersuisoq om at ringe til reservebetjenten. Han var bange for, at tiltalte ville fortsætte med at slå. Betjenten kom ned i Pilersuisoq, og bagefter gik de til sygeplejestationen.

Foreholdt afhøringsrapport af 9. februar 2010, der er underskrevet, hvor han havde forklaret, at han kommenterede på at de sagde i radioavisen, at der havde været et benzin-udslip. Han kunne godt huske, at han havde hørt radioavis dernede og i den forbindelse havde kommenteret, det de sagde. Foreholdt at han havde forklaret, at tiltalte havde været utilfreds med, at vidnet havde taget nogle breve ned fra en opslagstavle. Vidnet kunne ikke huske, hvilken opslagstavle, der var tale om. Han har aldrig sagt til tiltalte, at han var uønsket i Alluitsup Paa. Han har kun kommenteret på, at dem, der skulle rydde op efter benzin-udslippet, skulle tage hjem.

Landsrettens begrundelse og resultat:

Landsretten finder, at tiltalte har gjort sig skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88, 1. pkt, som anført i anklageskriftets forhold 1. Retten har lagt vægt på vidnets troværdige forklaring, der til dels bekræftes af den af tiltalte til politiet afgivne forklaring, der endvidere støttes af oplysningerne i politiattesten. Retten har på baggrund af tiltaltes og vidnets forklaring lagt til grund, at vidnet har sagt noget, der har provokeret tiltalte, og at tiltalte efterfølgende har nærmet sig vidnet med forsæt til at udøve vold.

Henset til den meget lange sagsbehandlingstid, der ikke kan tilskrives tiltaltes forhold, og oplysningerne om, at han ikke har begået kriminalitet siden august 2012, samt hans i øvrigt gode personlige forhold, finder retten at omstændighederne taler for, at retten kan undlade at idømme en foranstaltning, jf. kriminallovens § 121, stk. 2. Dette uanset, at der er tale om et forhold vedrørende vold og flere tilfælde af tyveri i plads.

Kredsrettens afgørelse vedrørende erstatningskravene står ved magt, da dette ikke har været til pådømmelse for landsretten.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom ændres.

Tiltalte foranstaltes ikke.

Salær til den for tiltalte beskikkede forsvarer fastsættes særskilt. Salæret afholdes endeligt af statskassen.

Anne-Sophie Abel Lohse